

| 번역 공증대행 |

Notarized translation service

엄중하고 까다롭게, 절차서 매뉴얼 대로 진행하여
신뢰를 쌓아가도록 하겠습니다.



목 차

번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및 영사, 대사관 인증

번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com

번역 공증이란?

국내외로 출입국 하거나 또는 그 자격의 검증을 위해서
상대측 또는 주관측이 요구하는 증명서류를 지정한 언어로 번역할 필요가 있습니다.

번역공증은 제출하고자 하는 외국기관에서 필요로 하는 국내 발행의 서류를 외국어로 번역한 후,
그 원본의 서류와 번역본의 내용이 다름없이 일치한다는 것을 확인 및 공식적으로 인정해 주는
증명을 말합니다.

번역공증을 위한 번역의 경우, 반드시 일정 자격 이상을 갖춘 번역인이 번역한 문서와 함께
증명서류를 갖춰 공증인 앞에 증명 하여야만 합니다.

법무부의 번역문 인증사무 지침에 따라 번역능력을 인정하는 구체적인 기준은 아래와 같습니다.

- 1호 : 외국어번역행정사
- 2호 : 한국번역가협회, 국제통역번역협회, 한국 외국어대학교가 시행한 일정한 자격시험을 통과한 사람
- 3-5호 : 외국어 관련 일정 학위 이상을 소지한 사람
- 6호 : 토플 등 외국어능력검정시험의 '쓰기 영역'에서 일정한 점수 이상을 취득한 사람
- 7호 : 기타 1-6호에 준하는 외국어능력이 있다고 인정되는 사람



번역 공증이란?

번역공증 서류

번역공증 대행절차

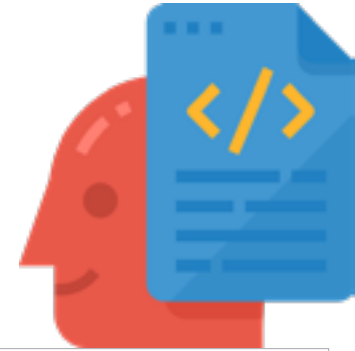
번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



번역공증서류 (Notary Certificate)의 순서

1. Notary Certificate 커버지
2. 번역본
3. 원본 문서
4. 공증인의 서명이 들어간 인증문

번역 공증이란?

번역공증 서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

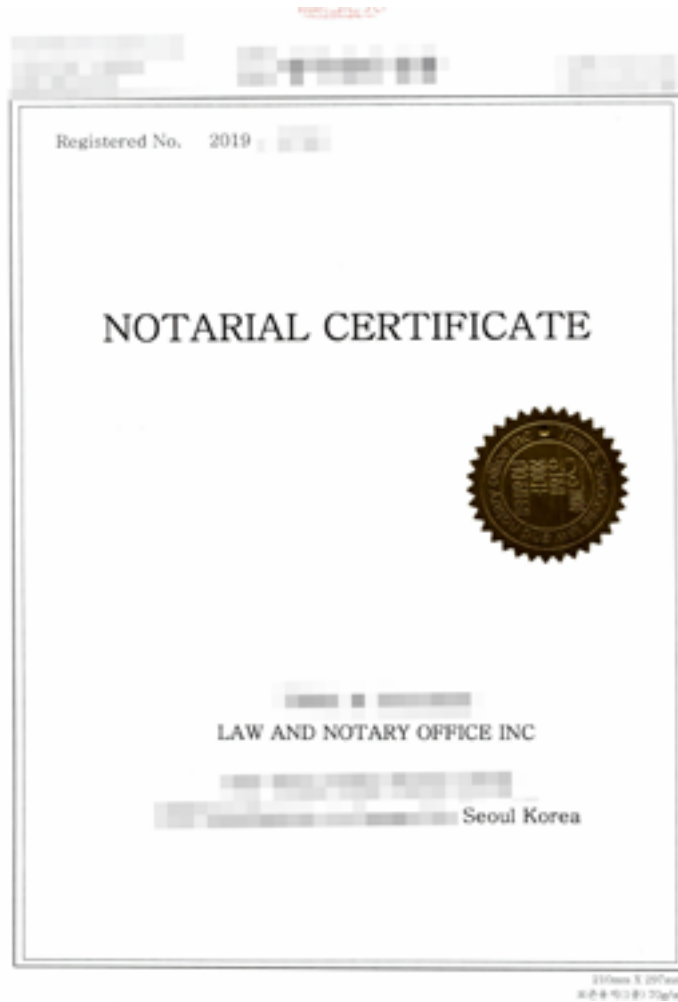
번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com

번역 공증 서류 리스트



번역 공증 사례 - Notarial Certificate 커버지(좌), 공증인의 서명이 들어간 인증문(우)

번역 공증이란?

번역공증 서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com

번역 공증 서류 리스트



공증인의 서명이 들어간 인증문



출생증명서 원본 문서



출생증명서 번역본

※ 번역 공증 사례 - 출생증명서

번역 공증이란?

번역공증 서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com

번역공증 대행절차

STEP 1 번역공증 대상의 파일을 이메일로 접수 (스캔, 사진 등)

STEP 2 번역 비용 및 공증비용의 견적 안내

STEP 3 원본공증 희망 시 공증제출처 요청에 따라 원본 문서를
공증회사로 우편 또는 방문 접수

STEP 4 번역착수

번역 공증이란?

번역공증 서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com

번역공증 대행절차

STEP 5 번역완료 후 공증 전 고객 확인
(공증완료 후의 수정은 비용이 발생함)

STEP 6 번역문 고객 최종확인 후 공증 착수

STEP 7 공증업체 공증 (영업일 기준 1일 이내 완료)

STEP 8 공증 완료 후 고객 수령
(우편 등의 배달 비용은 실비로 고객 부담 / 방문수령, 퀵, 우편, 택배, 국제우편, DHL/
FEDEX 등)

번역 공증이란?

번역공증 서류

번역공증 대행절차

번역 공증시 주의점

공증대행 가능한 문서

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



번역 공증시 주의점

일반적으로 번역할 때 자주 발생하는 오류로는 오번역, 오타자, 오기, 번역내용 누락 등이 있습니다. 위와 같은 오류가 제대로 정정되지 않은 채 번역공증이 착수될 경우, 공증 완료 후 현지 제출처에서 서류가 거절 되거나, 공증완료 후 발견된 오류를 정정하고자 할 때 공증비용을 새로 지불해야 하는 등의 시간적, 비용적인 낭비가 있을 수 있습니다. 위와 같은 오류를 방지하기 위하여 번역공증은 수많은 경험으로 신뢰할 수 있을만한 업체를 선정하여 의뢰하시는 것이 좋습니다.

저희 월드번역원에서는 번역공증 문서를 아래와 같은 까다로운 절차를 거쳐 공증에 착수하고 있습니다.

1. 공증문서를 꼼꼼하고 정확하고 확실하게 번역해 줄 수 있는 번역사에게 1차 의뢰합니다.
2. 품질관리팀에서 2차 체크 합니다.
3. 고객담당자가 3차 체크 합니다.
4. 고객께 가장 중요한 고객정보 및 숫자 등의 부분에 있어서 4차 체크를 부탁드립니다.
5. 위와 같은 과정 중에서 발견되는 오류 등은 정정하여 1차 확인자인 번역사부터 담당 PM, CS, 고객까지 다시 한번 체크 합니다.
6. 공증착수 시 공증회사 측에서 다시 한번 검토하여 공증업무에 착수합니다.

※ 주의점 : 위와 같이 몇차례의 검토를 거쳐도 공증완료 후 수정사항이 발생하는 경우가 있으니 고객 분들께서도 꼼꼼한 확인을 부탁드립니다.

번역 공증이란?

번역공증 서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

공증대행 가능한 문서

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



공증대행 가능한 문서

유학서류

호적등본, 생활기록부, 성적증명서, 졸업(예정)증명서, 재학증명서, 제적증명서, 학위수여증, 건강기록부 상장, 추천서

재정보증서류

재정보증서, 후견인 지정서, 후견인 위임장, 통장증명서, 근로원천징수 확인서, 감근세 과세증명, 잔고증명서, 소득금액 증명원, 부가가치세 과세표준 증명원 등

이민서류

호적등본, 제적등본, 주민등록등본, 이력서, 자기소개서, 재직증명서, 경력증명서, 퇴직증명서, 자격증,사업자등록증, 면허증 등

비자서류

재학증명서, 성적증명서, 생활기록부, 재직증명서, 감근세, 사업자등록증, 부가가치세 과세표준 증명원 등

번역 공증이란?

번역공증 서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

공증대행 가능한 문서

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



공증대행 가능한 문서

법원서류

판결문, 이혼판결문, 친권포기각서 등

비즈니스 서류

사업자등록증, 등기부등본, 재무제표, 정관, 감사보고서, 결산보고서, 위임장,
무역서류, 수출입서류 계약서, 잔액증명서, 공장등록증, 납세사실증명원, 기계메뉴얼,
사업계획서 등

그 외 서류들의 번역 공증대행 문의는 고객센터로 직접 전화나 메일주시면
친절하게 응대 해 드리겠습니다.

번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



공증대행 비용

번역 비용	.....	번역비용은 문서의 종류 및 원본언어, 페이지 수량 등에 따라 다릅니다
		+
공증료	.....	한국어 → 외국어/ 외국어 → 한국어 = 25,000원
		+
수수료	.....	서류발급 및 공증대행 수수료 = 5,000원
		+
보관복사 비용	.....	1매당 500원 (원본+번역본=총매수 x 500원)
		+
1건의 공증에 포함된 문서 매수가 많은 경우	.....	간인비용 발생
		+
서류 배송 비용	.....	기본 : 우편료 3,000원 (기타 배송방법에 따라 실비발생 : 상세사항은 고객센터로 문의)

번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com

공증대행 비용

- ※ 위 비용은 번역 및 공증대행을 모두 맡길 경우의 비용입니다.
- ※ 번역 후 번역사의 공증용 증빙서류 발급 후 직접 공증하실 경우에는 번역비용과 서류발급 비용 5,000원만 추가됩니다.
- ※ 언어에 따라 번역 공증대행이 불가능한 경우도 있으므로 의뢰시 반드시 '공증문서'임을 알려주세요.

번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

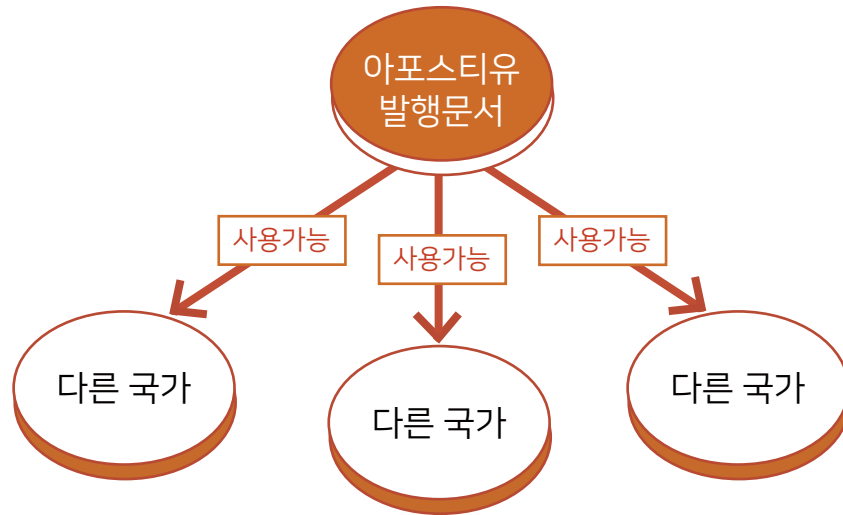
번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

**아포스티유 및
영사, 대사관 인증**

'아포스티유'란?



한 국가의 문서가 다른 국가에서 인정받기 위해서는
문서의 국외사용을 위한 확인을 받아야 합니다.

아포스티유 문서를 발급받으면 자국의 해외공관이
현지국가에서 발행한 문서에 대한 추가적 확인없이
자국에서 직접 사용할 수 있습니다.

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

**아포스티유 및
영사, 대사관 인증**

'아포스티유'란?



예를들어 미국에 있는 대학으로의 입학을 위해 한국 학교의 졸업예정증명서가 필요하다고 했을때,
미국대학측에서는 한국학교의 졸업예정증명서의 진위여부 판단을 위해 한국 외교부에서 확인서를 받아오라고 하는데요.
이것이 아포스티유입니다.

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com

번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

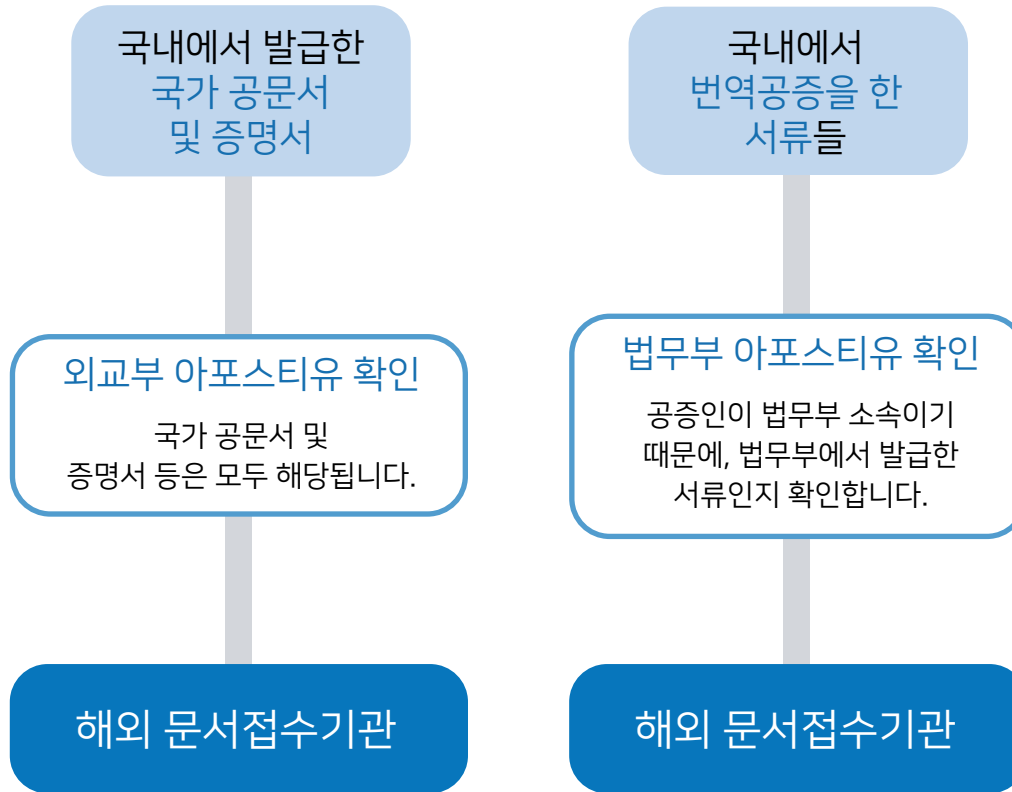
공증대행 비용

**아포스티유 및
영사, 대사관 인증**

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



가입국 제출용 [아포스티유]



다만 **번역공증**은 사실공증과 다르게 서류내용에 대한 사실을 확인하는 절차가 아니기에 **번역공증을 요구하는 국가 및 기관에서만 통용**됩니다.

번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

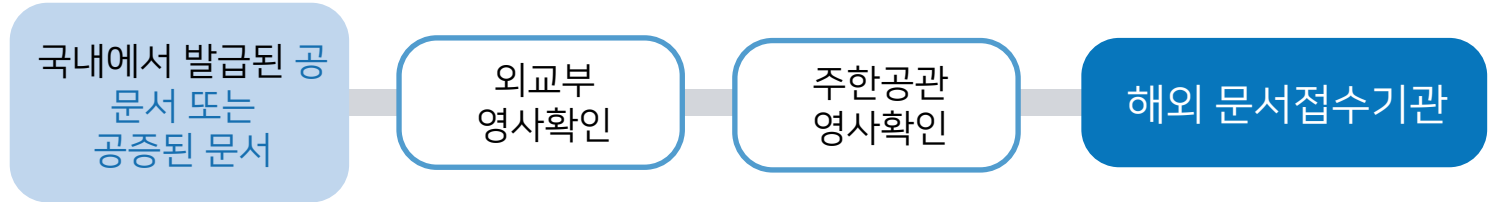
번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

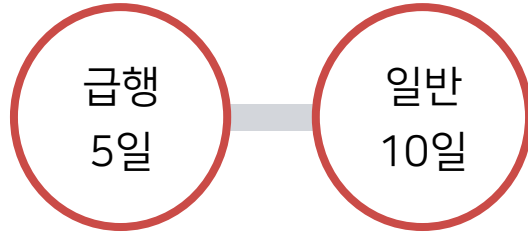
공증대행 비용

아포스티유 및
영사, 대사관 인증

미가입국 제출용 [영사확인]



영사인증
대사관 인증
소요시간



영사인증, 대사관인증 시에는 상당한 시간이 소요되므로
일정의 여유를 두고 준비하시는 것이 좋습니다.
번역 및 번역공증 후 영사,대사관 인증까지 전체적인 일정을 잘 고려해 주세요.

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



번역 공증이란?

번역공증 가능서류

번역공증 대행절차

번역공증시 주의점

번역공증에 필요한 서류

공증대행 비용

**아포스티유 및
영사, 대사관 인증**

☎ 1644-8875
070-7704-2114
0505-868-8000
✉ for119@gmail.com



아포스티유 및 영사, 대사관 인증에 대하여
더 궁금하신 사항이 있으시면 월드번역원 고객센터로
언제든지 연락주세요 :)

1644-8875 / 070-7704-2114 / 0505-868-8000

| 감사합니다 | Thank you |



☎ 1644-8875 | 070-7704-2114

0505-868-8000

✉ for119@gmail.com

🏠 <http://www.worlsys.biz>